

# Столбец

ВКП(б)-лэн Удмуртской АССР-ысь Иж райкомезлэн но райсоветлэн органы.

6-тй арзэ потэ. № 76 (670) 5 сентябрь 1940 ар Дуныз 5 коп.

## МТС'ёсын выль труддисциплина понна!

И. БЕНЕДИКТОВ,  
СССР-лэн земледелиезлэн народной комиссарез

17 июле туэ арын поттэмын вал «машинно-тракторной станциосын ужась тракторист'ёсты но комбайнер'ёсты ужысьтызы ас сяменызы кошкемысьтызы дугдытон сярысь» СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Указэз. Машинно-тракторной станциосын дисциплинаез юнматонлы шонертэм та Указ положительной рольэз возматиз отын, кытын ке сое по-большевицки уж вылын быдэс'яло.

Указ машинно-тракторной станциослэн директор'ёсылэн но земельной орган'ёслэн кивалтисьёсылэн киязы сётэ кужмо оружие МТС-ёсын большевистской порякокез тупатон понна, ужлэсь производительностэз вылэ жуто понна, трудовой дисциплинаез юнматон понна нюр'ясконын.

Шонерак вераны кулэ, что отын, кытын машинно-тракторной станциос ужало неудовлетворительно, отын трудовой дисциплина но урод пуктэмын.

МТС-лэн ужаз тырмытэос пöльсь одйгез — механизаторской кадр'ёслэн чем вош'яськемы. Та берло кык ар'ёс ёже МТС-ёсысь ас сяменызы кошкемын 110 сюрс тракторист'ёс но 30 сюрс комбайнер'ёс, куд'ёсыз дасямын вал государственной коньдонэн. Та муген тросаз машинно-тракторной станциосын октон-калтон дыр'ёсы механизаторской кадр'ёс өз тырмылэ, трактор'ёс чем дыр'я ужтэк сылылызы, яке уже быдэсак өз кутылыське, ой вал луонлык трактор'ёслэсь ужэс тупатыны кык смена-лы.

Верховной Советлэн Президиумезлэн Указэз сётэ луонлык быдтыны та текучестез но кылдытыны МТС-ёсын постоянной выль квалификация кадр'ёсты.

Озы ке но та дорожь тросаз машинно-тракторной станциосын Указ тырмыт уже уг кутыськи на. Соин ик трудовой дисциплинаез нарушать карон случайёс трос на. Тани кылсярысь, Кировской областсьы, Кировской МТС-ын та берло толэзе гинэ 18 мурт трудовой дисциплинаез нарушить каризы, Московской областсьы, Горетовской МТС-ын 10 прогул лэсьтэмын но мукет.

Ужвылын шонер быдэс'яно СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэсь 26 июне но 17 июле поттэм Указ'ёссэ — пум пононо прогул'ёслы, опозданиослы, текучестылы но нимысьтыз ик машинно-тракторной станциосын ужез шонер пуктоно. Вераськон мынэ азыланьын ужлэсь производительностэз жуто сярысь, уже умой кутон сярысь производстволэсь средствооссэ — трактор'ёсты, комбайн'ёсты но мукет сельскохозяйственной машинаосты.

Указэз уже кутэмез эскерыку тросаз МТС-ёсын ужез шонер организовать карылымтэос шараяськизы; та МТС-ёсын комбайнер'ёслэн но тракторист'ёслэн уже потыны дурэм тупатыны өвёл, ужан нуна-

лэз быдэсак уже кутэм сярысь эскерон өвёл, сменаос воштиськыкузы машинаосты принимать карон но сдаты карон тупатымтэ.

Вань МТС-ёслэн директор'ёсылы ужез, учетэз но котролез озыы организовать кароно, чтобы комбайнер'ёслэн, тракторист'ёслэн но мукет ужасьёслэн но МТС-ёсысь служащойёслэн ужан нуналзы использовать каремын мед луоз максимальной производительностен, чтобы уж мед луоз выль зечлыкоен но брак быдтэмын мед луоз.

Тае асьмеос быгатомы быдэстыны соку, кукет тракторной бригадын трактор'ёслы, комбайн'ёслы но сельскохозяйственной машинаосты умой технической уход тупатымын ке, та машинаосты умой, по-хозяйски утятйд ке.

Нош озы ке но государственной имуществолы бесхозяйственно относиться карыськем случайёс шараясько на али. Тани кылсярысь, Горьковской областсьы, Слободской МТС-лэн комбайнерез Камерин октон-калтонлэн нырысь нунал'ёсак ик выль комбайнэн ужакуз амал шедьтэм шестернялэсь пиньёссэ октыны, нош комбайнерлэн юрттисез Голубов комбайнэн мыныкуз телефонез шоры учыраса выхлопной трубазэ усыкытыз, соин комбайнэн жуваны өз луы ни. Та МТС-ын ик комбайн'ёс сылызы комбайнер'ёслэн уже дырыз дыр'я потымтэенызы но. Кыдсярысь, комбайнерка Шеринова уже өз пöты соин, что солэн куноосыз вал.

Директор'ёслэн таёе факт'ёслы равнодушной отношенизы преступлений луэ. Машинаосты утятымтэ, машинаосты из'янтон но сөрылон, соосты дырыз дыр'я эскерытэк кельтон быдтэмын луыны кулэ. Таёе уж'ёслы янгыш луись мурт'ёс, ответственность нуыны кулэ.

Директор — машинно-тракторной станцилэн полномостной кивалтисез. Со быдэсак отвечать каре ужлэн состояниез понна но машинно-тракторной паркез уже шонер кутон понна. МТС-лэн директорезлэсь нырысь ик кулэ взыскивать карыны ужын котыкыёе бесхозяйственность но беспорядок понна. Кулэ юнматыны МТС-ын единоначалиез, кулэ жутыны машинно-тракторной станцилэн директорезлэсь авторитетэз, обеспечить карыны солэсь приказ'ёссэ но распоряжениоссэ быдэс'янез.

Машинно-тракторной станциослэн директор'ёсылы со земельной орган'ёслэн кивалтисьёсылы кулэ умой тодыны, что Указлэн смыслэз луэ со бордын, чтобы та вакци дыре ик пум поныны прогул'ёслы, опозданиослы но кадр'ёслэн чем вош'яськемылы, чтобы обеспечить карыны азыланьын МТС-лэсь ужез умоятонэз, ужлэсь производительностэз вискарытэк жутоноз, машинно-тракторной паркез быдэсак уже кутонэз, ужлэсь зечлыкэз жутоноз.

## Маршальской отличилэсь знаксэ „Маршальской звездаез“ учредить карон

СССР-лэн Верховной Советэзлэн 2 сентябре поттэм Указэныз учредить каремын Маршальской отличилэн знаксэ «Маршальской звезда».

«Маршальской звезда» СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиу-

меныз сётиське сыёе мурт'ёслы, куд'ёсызы присвоить каремын Советской Союзлэн Маршалэзлэн званиез. «Маршальской звездаен» ёш сётиське СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн нимысьтыз грамотаз.

(ТАСС).

## Пограничной правовой отношенииос сярысь Советской Социалистической Республикаослэн Союззы но Германия куспын договор лэсьтон

1940 арын 31 августэ Берлин городын СССР-ен Германия куспын договор гожтэмын выль граница вылын пограничной правовой отношенииос сярысь, кудыз тупатымын дружба но граница сярысь 1939

арын 28 сентябре гожтэм советско-германской договорен.

Переговор'ёс добрососедской атмосфераын ортчизы но одйг толэзь куспын азылыкен йылшум'ямын вал.

(ТАСС).

## Иностранной телеграммаослэн обзорзы

### Германия но Англия куспын омырын война. Трансильвания сярысь ужрад'я третейской решение. Францын положение.

Берло нунал'ёсы англо-германской войчалэн азыланьын омырын кужмоямез пусыське. Германской командованилэн сводкаосыз иворт, что 31 августэ но 1 сентябре германской бомбардировщик'ёс но истребительёс Англия вылэ малпамтэ шорысь көня ке налет'ёс сьсытыз. Бомбардировать каремын вал аэродром'ёс, док'ёс, портовой сооруже-ниос, авиационной завод'ёс но мукет военной объект'ёс Кент, Линкольн, Суффалк Эссекс но мукет графствоослэн территории вылын. 30 августэ Англия вылэ налет'ёсын участвовать каризы 700 германской самолет'ёс.

Лондон вылэ налет'ёс вискарытэк мыно. 31 августэ потон уёе городын воздушной тревога 4 пол кутыкылэз. Американской печатгьлэн ивортэмез'я, Лондонлэн населенной район'ёсыз пöльсь одйгез вылэ 20 бомба куштэмын вал. Кужмо пуштылон'ёс но тылпуос луизы.

Английской газет'ёслэн военной обозревателёссы германской авиацилэн тактикаяз выль воштиськон'ёсты пус'ё. Лыд'яло, что немец'ёс тыршо кема кыстыськись воздушной тревогаосты нуыны трос район'ёсын но со дыре ик дезорганизовать карыны промышленной предприятияслэсь ужзэс, чигтыны калыклэсь моральной состояниез.

Английской авиацилэн действиносыз нуналлы быдэ кужмояло. Английской самолет'ёс бомбардировать каро Германилэсь, Голландилэсь, Бельгилэсь но Францилэсь аэродром'ёссэ, авиационной завод'ёссэ, склад'ёссэ но мукет военной объект'ёссэ. Озы ик трос пол бомбардировать карыськылэ Берлин. Нападениос пöльсь одйгез вал луэмын 31 августэ потон уй. Бомбардировка улэ шедиз городлэн центральной люкетэз но рабочей квартал'ёс. Тылпуос потызы. Берлинын воздушной тревога 1 сентябре потон уй но ялэмын вал.

Омырын кужмо сражениос мыно. Военно-воздушной кужым'ёс кык пал ласянь ик бадзымезь ыштон'ёс нуо.

\*\*\*

Кызы тодмо Румыния но Венгрия куспын Трансильвания сярысь переговор'ёс дугдытэмын вал 24 августэ соин, что венгерской делегация Румынилэсь ответсэ признать кариз неудовлетворительноен

29 но 30 августэ Венаын та ужрад'ёс'я Италилен но Германилен иностранной уж'ёсыз'я министр'ёсыз но Румынилэн но Венгрилен

полномостной представительёсыз куспын переговор'ёс мынызы. Третейской решение поттэмын, кудыз'я Венгрия басытэ 45 сюрс квадратной километр пала территорииз (нимысьтыз ик северной Трансильванилэсь район'ёссэ Клуж городэн валче). Румынской территорииз, кудыз сётиське Венгрилы, 14 нуналскын румынской войскоослэсь сужамын но сётэмын луыны кулэ Венгрилы.

Италилен но Германилен министр'ёсыз но Румынилэн иностранной уж'ёс'я министрэз нотаосын вош'яськисы. Германия но Италия гарантировать каро румынской государственной территорииз быдэс луэмзэ но неприкосновенностэсэ, нош румынской правительство та гарантиосты басытэ.

\*\*\*

Секытэсь нунал'ёсты переживать каре Франция поражение бере. Урод но сютэм улон французской калыклэн кышкыт спутникеныз луэ.

Промышленной предприятияос сырьё но топливо өвёлэн ужатэк сыло. Сю сюрсэз лыд'яскись калык ужтэк но сионтэк кылемын. Францилен оккупировать карымтэ зонаезлэн город'ёсыз но гурт'ёсыз беженец'ёсын тырмемын.

Лимонжын 400 сюрс беженец'ёс лыд'яско (90 сюрс постоянной ульсьёслы). Коркаос, школаос, театр'ёс, городской сад'ёс беженец'ёслэн лагеренызы луо. Озы нимаськись «приемной очаг'ёсын» беженец'ёслы сётиське куро люк'ёс, куд'ёсыз вылын соос нуналэс орчытоно луо. Тросэз семьяос 10 нуналлэсь ке кема ини одйг нянь сяна нокыёе сион уг басытэ. Югыт луэмлэсь азывыл ик сюрсэз лыд'яськись беженец'ёс пичиез но бадзымез но личи пособие басытон понна черодэ султо, кудыз (пособие) мырдэм тырме тырмыт сытэк одйг арнялы гинэ. Городын куд-ог вуз'ёслы запас'ёсы быремын ини.

Страналэн улоназ секыт отражаться карыське оккупированной но неоккупированной зонаос куспын вис луэм. Та зонаосты люкись демаркационной линия вылын германской властёсын задержать каремын 60 миллион мында гожтэт'ёс.

Кызы ивортэ американской печатэ, германской властёс французской правительствеоз, Англиен война быртозь өз лэзе Париже мыныны. Али дыре французской правительствео Виши городысь Лион воштиськон сярысь ужрадэз учке.

(ТАСС).

## ВКП(б) райкомын

1 сентябрьсен кивалтис комсомольской орган'эсты быр'ен'ес кутскизы. Нош озы ке но куд-ог первичной партийной но комсомольской организациос та'че бад'ым ужалы туж урод дасясыкызы.

ВЛКСМ райкомлэн планэз'я НКВД-лэн райотделениыстыз комсомольской организацилэн 1 сентябрь отчетно-выборной собрание луыны кулэ вал. Комсомольской организацилэн секретарез, ВЛКСМ райкомлэн бюроезлэн членэз, коммунист Сандалов эш собрание азелы дасяськон уез куашкатэм, со отчет лэстыны докладлы гинэ но дасяськымтэ. Нош партийной организация но партприкрепленной Чучкалов эш отчетно-выборной собрание дасяськонлэсь мынэмэз эскерылымтэ но кулэ юрттэт ой вал сэтэмын.

3 сентябрь ВКП(б) райкомлэн бюроек собрание сорвать карем сярис ужпумез эскериз но пусйиз, что отчетно-выборной собрание ортчытэмын ой вал Сандалов эшлэн но кы'че ответственностьэж ужамены. Райком косиз первичной парторганизацилэсь секретарэз та ужпумез партсобрание обсудить карыны но комсомольской уез умятон'я кулэ ужрад'эс кутыны.

ВКП(б) райкомлэн бюроек косиз первичной парторганизациослэсь ретар'эссэс но кандидатской группослэсь парторг'эссэс комсомольской организациослы юртыны отчетно-выборной собрание азелы дасяськыны но быр'ен'эсты ортчытыны.

ВЛКСМ-лэн райкомезлы косэмын кивалтис комсомольской орган'эсты быр'ен'эсын кивалтонэз умятыны.

## «16 октябрь» колхозын комсомольской собрание

1 сентябрь «16 октябрь» колхозы комсомольской организацилэн отчетно-выборной собрание ортчиз. Собрание ваньмыз комсомолец'эс лыктызы.

Комсомольской организацилэн отчетной докладэз бере комсомолец'эс чурыт критиковать каризы комсомольской организацилэсь секретарэз но ВЛКСМ райкомез. ВЛКСМ-лэн членэз Лаврентьева пусйиз, что Петров эш пионерской организацилэн уженыз интересоваться оз карисыкылы, но кы'че юрттэт оз сэт'я

Озы ик ВЛКСМ райком ласянь но юрттэт ой вал. Туэ арын милион организациамы райкомыс одиг мурт но оз ветлы.

Выступлениосын озы ик пус'е мын вал комсомолец'эсты воспитать карон ужалэн ляб пуктэмез. Кылсярис, Касаткин прогул лэсьтэмез понна комсомолыс куштэмын.

Тайной голосованиен секретарез, секретарьлэсь заместительэз но ВЛКСМ-лэн районной конференцияз делегатэз быр'ен'эс ортчизы.

С. Зубков.

## Антигосударственной практикаез али ик быдтоно

Государстводы ю-нянь сётон — котькуд колхозлэн нырысь быдэстото задачаез, но кызы верамын ВКП(б) ЦК-лэн но СССР-лэн СНК-езлэн решениязы, государстводы ю-нянь сэтэмын мед луоз нырысь кутсам ю-тысьлэсь. Озы ке но куд-огез колхоз'эс государстводы ю-нянь сётонэз дырыз дыр'я уг быдэс'яло. Тани, кылсярис, «Малиново» колхоз (председателез Рылов) планэз 36 процентлы гинэ быдэстиз, Шабердинской сельсоветысь, «Виль улон» колхоз — 53 проц., Карл Маркс лэн нимыныз нимам колхоз — 32 проц., «Югыт сюрес» колхоз — 40 проц., «Воля» колхоз — 32 проц. но мукет'эсыз.

Государстводы ю-нянь сётонлэн уй жоглыкелэн мугеныз луэ та'че важной государственной меропрятлы куд-ог колхоз'эслэн кивалтис'эссынлэн безответственно относиться карискеменызы сэрэн. «Виль улон» колхозлэн председателез Федоров эшлэн нуналлы кык пол со вал'эсын ик ю-нянь нуны луонлыкес луса одиг пол гинэ нуллэ, но кызы адске, со та вал'эсын ик палэныс «подзаработать» карыны тырше на. Федоров эш государстволэсь интерес'эссэ котьмалэсь вылэ ке пуктысал, со быгатысал та вал'эсын ик государстводы ю-тысь сётонэз кыкполлы кужмоятыны. Нош «Малиново» колхозлэн председателез Рылов лэд'я, что солы

дыртонэз өвөл. Куке уполнар комзаглэн представителез курыны кутскиз государстводы ю-нянь сётонэз жоген быдэстыны, со пырак шуиз: «колхозын мон кузэ, ма карыны ачим тод'яско». Кулэ вераны, что Рылов озы ик государство азын сйль, йёл, бакча-сион тыронэз но куашкатэ. Та'че антигосударственной практика выжыеныз ик быдтэмын луыны кулэ.

Карл Маркс лэн нимыныз нимам колхозлэн председателез Кочуров, адями но вал тырмытэз сярис вераны яратэ, нош автомашиназ сылэ. Куке солы косэмын вал ю-нянь вортгонэз жоген быдэстыны понна МТС-эн договор лэстыны колхозлэн машинаеныз колхозлы нянь ворттон вылысь, со сое пеляз ик оз поны, ялан палэнске.

Ю-нянь сётонэз туж кален быдэс'яло единоличник'эс, куд'эсыз ваньзэ-өвөлзэ 5 процентлы гинэ быдэстизы. Озы ке но уполнаркомзаглэн агент'эсыз таосын буйгатскизы, государстводы ю-нянь сётонэз срывать карис'эслы пумит но кы'че ужрад'эс уг куты.

Котькуд колхозлэн луонлык'эсыз тырмыт та вакчи дыре ик государстводы ю-нянь сётонэз жоген быдэстыны. Со понна кулэ организовывать карыны кутсаськонэз но заготовительной пункт'эсы ю-нянез нуны тырмымон вал вис'яны.

Е. Жидковский.

## Государстводы картовка сётон быдэстэмын

«Красная горка» колхоз государстводы азын обязательствоосты дырыз дыр'я быдэс'я. 30 августлы государстводы картовка сётон план но быдэстэмын вал ини.

Ю-нянь кутсанэн чош озы ик

колхозник'эс общественной постройкиаосты но лэстыны кутскизы. Али лэстыське валгид но клуб. Туэ арын лэстытэмын ини тыло-бурдо фермалы помещение но вуко корка.

П. Байсаров.

## Партилэсь но правительстволэсь решенизз ужвылын быдэс'яло

Партилэн но правительстволэн октон-калтон но сельскохозяйственной продукт'эсты дасян сярис постановленизы вызвать кариз выль производственной под'емез Пазелинской сельсоветысь, «Дас ар» колхозын. Колхозник'эс та решениен вооружиться карисыкыса выль эчлыко урожаез окт'ызы-калт'ызы дыраз. Татын трос стахановец'эс буд'ызы, куд'эсыз нуналлы быдэ нормаен жыныен но солэсь трос тырмыт'язы.

Азымын'с колхозницаос, сельсоветлэн депутатаз Н. Воронцова, А. Микрюкова, Н. Никитина но мукет'эсыз нуналлы быдэ быдэн 600—700 культу керттылызы. Аран машинаен арась Г. Воронцов 8 гектарозь араллаз. Колхозник'эслэн ог-

кылысь ужаменызы ю-нянь чылкыт, ыштон'эстэк октэмын-калтэмын.

Вань уж'эсты татын чош быдэс'яло. Государстводы ю-нянь сётонэз колхоз йылпум'яз. Клевер кидысь 2 гектар вылысь октэмын-калтэмын но кутсамын. Ю-нянез кутсан но татын йылпум'ясыке ни.

Колхозник'эс озы ик сельхозналогзэс, страховоюзэс но мукет тыронзэс дыраз тыро. Заем'я уполномоченной Ефремов эш заемлы гожт'ыськем взнос'эсты 3875 манет быдэсак окт'ыз. «Дас ар» колхозысь колхозник'эс возматоктон-калтонэз вань уж'эсын герзаса образцово ужанлэсь примерзэ. Соослэсь примерзэс мукет'эсызлы но басытоно.

Т. Егоров.

## Ю-нянь октон-калтонлэн, кутсанлэн, юзз кабанэ люканлэн мынэмзы сярис 31 августлы Ижевской райзолэн СВОДКА ЕЗ (Процентэн вераса)

Сельсовет'эс	Ю-нянь октэмын-калтэмын	Кутсамын	Кабанэ люканын
Лудорвайской	99,5	56,2	27,8
Козловской	97,9	4,2	6,3
Юськинской	100	55,1	29,6
Сов-Никольской	90,9	57,1	24,2
Шабердинской	93,6	52,2	17,2
Люкской	75,3	36,6	27,9
В-Люкской	86,9	39	25,5
Б-Кияйской	86,9	38	36,5
Пазелинской	100	99,5	35,3
Ягульской	89,4	58,8	40,6
Ваньмыз	92,4	54,6	28,9

## Нормазэ мултэсэн быдэс'я

Пазелинской сельсоветысь, «Сигнал» колхоз ю-нянь октон-калтонэз вакчи дыр кустын быдэстиз. Озы ик кутсаськон но умой мынэ. Кутсаськон машиналэн машинистэз М. В. Климов эш 2 конной кутсаськон машинаен нуналлы быдэ 53 центнер но солэсь но трос кутсалля, нормая 40 центнер интые.

Та нунал'эсы колхоз государстводы ю-нянь сётонэз йылпум'я.

Г. Бабкин.

## Красной Армии призыв азелы умой дасяськоно

Рабоче - Крестьянской Красной Армилен но Военно-Морской Флотлэн рад'эсаз призывлэн кутсконэз дырозь лэдзем нунал'эс гинэ кылэ на. Егит советской граждан'эс бад'ым шумпотонэн дасясько очередной призывлы. Тросэз соос пöлысь асьэс колхоз'эсысь но предприятисысь оборонной кружок'эсын дышеткыса овладевать каро военной знаниосын, оборонной значек'эслы нормаос сето. Допризывник'эс Е. Волков (Б-Кияй), Н. Маратканов (Азинской лесопункт) А. Шелконогов (Пазелы) призывлы асьэсоз гинэ умой уг дасясько, соос озы ик асьэслэн эш'эссылы но призыв азелы дасяськыны юртто.

Физкультурниклэн II Всесоюзной нуналаз 21 июле ортчытэм кроссын допризывник'эс возмат'ызы, что соос Красной Армилен рад'эсаз мынозы тазаеь, смелоеь, ловкоеь. Кылсярис, допризывник А. Баймачев (Шаберды) бызэнын умой результат'эс сэт'из: со 1 минут но 45 секунд кустын 500 метр бызиз; допризывник Г. Куликов велосипедэн 49 минут но 45 секунд кустын 20 километр мын'из; допризывник Ломаев гранатэз 47 метр кеме лэзиз но мукет.

Озы ке но, районмы призыв азелы дасяськонэн республикаысь мукет район'эслэсь бере кыле. Допризывник'эс пöлын, ГСО но ГТО значек'эслы сдать карем'эс лэд'яско ке 90 процент, то «Ворошиловской стрелок» но I студене ГТО значек'эс ваньмыз 58 проц. гинэ лэд'яско. Озы ик уж урод пуктэмын допризывник'эсты эм'янен но, куд'эсыз пöлын висис'эс данак на, нош 4 мурт малограмотноез но вань.

Призыв кутскон дырозь вань та кылем нунал'эсы очередной призывлы дасяськонэз умятоно. Рай. здравлы (заведующоюз Санников эш) допризывник'эсты эм'яненэ кудэз'я тупатонэ, соослэсь медицинской пункт'эсы ветлэмзэс эскерыса; 4 мурт малограмотнойэсты дышетонэз организовать кароно.

Очередной призывлы дасяськонэз обеспечить карыны понна та важнейшой уже вань общественностьлы пырисыкыны кулэ. Тини озы гинэ асьмеос быгатомы районэз поттыны республикалэн азымын'с район'эсыз радэ. Н. Шерстнев.

Отв. редактор В. АЗИМОВ.